

El uso de los géneros textuales

en las clases de LICOM/PLIC (UERJ)

Kisyde de Paula – Gr/UERJ, Rodrigo Campos – Gr/ UERJ e Talita Barreto -
UFF/UERJ/PUC-RIO

Consideraciones iniciales

Nuestra propuesta en este trabajo es discutir la utilización de los géneros discursivos en las clases de español en el curso libre de lenguas LICOM/PLIC (*Línguas para a comunidade*) de la *Universidade do Estado do Rio de Janeiro* (UERJ).

El curso es un proyecto de extensión universitaria y sus docentes son los alumnos de la Licenciatura de Letras, Portugués/Español, que participan del proyecto como becarios de Iniciación a la Docencia (ID). Dicho curso se divide en cuatro niveles (uno por semestre) y está anclado en los modos de organización discursiva de los tipos descriptivo, narrativo y argumentativo.

Como forma de presentar nuestro texto, lo dividimos en tres apartados. En el primero, presentamos algunas consideraciones teóricas sobre tipos textuales y géneros discursivos y su importancia para las clases que desarrollamos en LICOM/PLIC; en el segundo especificamos cómo se estructura el curso, con una breve mirada hacia la metodología adoptada; en el tercero tratamos del uso de los géneros discursivos en la clase de E/LE.

1. Tipos textuales y géneros discursivos en la clase de E/LE

La palabra género alude a una serie de factores que están relacionados con el discurso. Según la perspectiva dialógica del lenguaje (BAJTÍN, 1982, p.248), “cada enunciado separado es, por supuesto, individual, pero cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados, a los que denominamos *géneros discursivos*”.

El autor afirma que los enunciados tienen un carácter dialógico porque cuenta con la presencia de otros enunciados producidos en distintos momentos, suyos o

ajenos, siendo “un eslabón en la cadena, muy complejamente organizada, de otros enunciados” (BAJTÍN, 1982, p. 258).

A lo anterior, para el trabajo que desarrollamos en LICOM/PLIC, importan otras reflexiones teóricas, como la que propone MAINGUENEAU (2004). El autor defiende que los géneros discursivos son instrumentos comunicativos que necesitan un contexto socio-histórico para que puedan existir.

De esa forma, se pueden entender los géneros como enunciados que poseen un valor pragmático, es decir, situaciones enunciativas que involucran un conjunto de elementos que interviene en el acto comunicativo, por ejemplo, la situación de producción de un texto, con quién se habla y a quién se refiere dicho discurso y, todavía, con cuál objetivo lo produjeron.

La clasificación tradicional de los tipos de texto utilizada en las escuelas se divide, como sabemos, en tres tipos, (a) descriptivo, definido como una secuencia de aspectos, (b) narrativo, definido como una secuencia de hechos y (c) argumentativo, definido como una secuencia de opiniones (OLIVEIRA, 1996). Los tipos textuales, de acuerdo con Marcuschi (2002), son inherentes a la estructura del texto y, además de los tipos tradicionales que se conocen, el autor agrega el expositivo o informativo, caracterizado por su naturaleza analítica, cuya función es ser objetivo y lógico para persuadir.

Frente a eso, resulta importante plantear que hay un nuevo tipo de organización del discurso, además de los tradicionales, que se llama enunciativo. CHARAUDEAU (1992) lo caracteriza, principalmente, por su naturaleza metadiscursiva, cuya principal función es administrar a los otros tres. Según el autor, el modo posee un estatuto especial en la organización del discurso, pues, tiene la misión de dar cuenta de la posición del locutor respecto a su interlocutor, de sí mismo y de los demás.

De modo general, lo importante es que un texto rige dos criterios – uno apenas textual, que se refiere a la estructura del texto y otro situacional, que lo asocie al contexto en el que se produce y se interpreta.

2. **El curso libre de español LICOM/PLIC de UERJ**

LICOM/PLIC es el nombre del proyecto de extensión universitaria del Instituto de Letras de UERJ y está formado de cursos de lenguas extranjeras que van dirigidos a la comunidad externa e interna a la universidad. Se ofrecen cursos de español, francés, inglés, alemán, griego koiné, japonés, italiano y latín. Además, hay cursos también de portugués para brasileños (redacción y morfosintaxis) y portugués para extranjeros.

Los cursos de lenguas extranjeras tienen la duración de 2 años, o sea, 4 semestres. El curso de español se divide en dos módulos: el módulo I, que abarca los niveles I y II, y el módulo II, que abarca los niveles III, IV y conversación. Cada módulo posee una coordinadora y becarios propios.

Quienes actúan en el curso de español como docentes son los alumnos de la graduación en Letras, Portugués/Español, que ganan una beca de la universidad. Sólo pueden dar clases los alumnos que ya estudien en la universidad por un año y medio, por lo menos.

Cada becario da clase para dos grupos y está encargado de elaborar materiales didácticos para las clases (como un cuadernillo en el que hay ejercicios de fijación de temas gramaticales, que se usa como un soporte al manual didáctico) o cualquier actividad extra que se desee aplicar.

El becario también es el responsable de elaborar las evaluaciones del curso, que consisten en exámenes escritos, una prueba oral y una prueba de comprensión auditiva. También deberá cada semestre sugerir una lectura para los alumnos, sea una lectura graduada o una novela de la literatura española o hispanoamericana en versión adaptada u original (dependiendo del nivel del grupo) y una evaluación escrita sobre ese libro, la cual también estará encargado de confeccionar. Hay que destacar que todo lo que se elabora está siempre bajo la orientación del coordinador/a.

LICOM/PLIC es un curso que tiene una gran importancia, no sólo para la comunidad externa e interna a la universidad, sino también para los estudiantes de la graduación que actúan como docentes, pues ello colabora para una mejor formación de ese futuro docente (que ya da clases), por el hecho de que todas las actividades que cumple dentro del aula o fuera, como la confección de los materiales didácticos, estarán siempre bajo la supervisión del coordinador del curso, como ya ha sido expuesto.

El coordinador también es el responsable de concertar citas periódicas con todos los becarios en las que la metodología utilizada en el proceso enseñanza-aprendizaje es

permanentemente estudiada, debatida y contrastada con otros tipos de métodos y enfoques. Eso posibilita una permanente reflexión acerca de la práctica docente.

La propuesta metodológica de LICOM/PLIC es aplicar los principios del Enfoque Comunicativo en el aula. De esa manera, la gramática debe estar a servicio de la comunicación, pues el objetivo del curso es que los alumnos alcancen la competencia comunicativa, a través de una enseñanza de la lengua que debe tener los contenidos programáticos insertados en un contexto real de uso de lengua.

3. La importancia de los géneros textuales en las clases de E/LE

La utilización de diferentes géneros discursivos en las clases de lengua extranjera en el contexto escolar ya está planteada por los Parámetros Curriculares Nacionales (PCN), pues la destreza a la que se da más énfasis en ese ámbito es la comprensión lectora y ello sólo se alcanza si hay una reflexión sobre la organización de los textos que se presentan a los alumnos.

Tal objetivo es hacer que la lengua extranjera no sea un fin en sí, es decir, que no esté vuelta hacia una enseñanza basada en el uso del metalenguaje en las explicaciones de temas gramaticales, sino que pueda hacer que los alumnos interaccionen con sus interlocutores a partir de diferentes géneros discursivos y que se produzca un pensamiento crítico a partir de dichos textos.

También se resalta la cuestión cultural, pues el alumno podrá reconocerse (o no) en la cultura del otro, por medio del acercamiento a aspectos culturales a partir de distintos géneros. Según los PCN,

el conocimiento sobre la organización de textos orales y escritos puede llamarse también de intertextual y es de naturaleza convencional. Se debe percibir también que usuarios de lenguas diferentes pueden organizar textos escritos y orales de forma distinta (BRASIL, 1998, p. 31)¹.

Ahora bien, no sólo podemos pensar en la importancia de los géneros discursivos para un aprendizaje vuelto hacia la comprensión lectora. Destacamos que también resulta importante utilizar una gran variedad de géneros discursivos en un contexto de curso libre, en el que el objetivo es que el alumno aprenda y

¹ Traducción nuestra.

desarrolle ampliamente las cuatro destrezas que van relacionadas al proceso de aprendizaje de E/LE: comprensión lectora, comprensión oral, expresión oral y expresión escrita.

Se plantea dicha importancia pues los géneros discursivos son dispositivos comunicativos que “sólo pueden aparecer cuando condiciones socio-históricas están presentes” (MAINGUENEAU, 2004, p.61), y la lengua no puede separarse de la cultura que la abarca y que la constituye, siendo la propia lengua que se desea aprender un elemento más que forma parte de toda una cultura y una historia.

Aplicándolo a la lengua española, se puede destacar la pluralidad de variantes del español, haya visto que es una lengua hablada en 21 países, cuyas variantes traen rasgos regionales de su propia historia local y que se reflejarán en los textos que se produzcan en tales regiones. Es decir, si se valora la pluralidad y la heterogeneidad de acentos y de costumbres de los países hispanohablantes, ¿por qué no valorar también la gran diversidad de géneros discursivos como un elemento a llevarse en cuenta a la hora de enseñar el idioma?

La cultura debe aprenderse a partir de textos auténticos y no son suficientes aquellas pequeñas “muestras culturales” que se encuentran siempre al final de las unidades de los manuales en un rincón casi oculto, después de las interminables explicaciones gramaticales...

Llevar en cuenta los distintos géneros, por consiguiente, resulta importante no sólo para una mayor interacción con la cultura del otro y como una forma de comprenderla mejor, sino también para el propio aprendizaje de la lengua.

Cabe resaltar que no se usan los géneros discursivos como pretexto para la enseñanza de las estructuras gramaticales. Lo que se plantea es la utilización de dichos géneros con el objetivo de que el estudiante se dé cuenta de que la gramática no es un fin en sí mismo, sino un medio de poder producir textos suyos y de comprender los del otro.

Según Marcuschi (2005, p.10), “no se enseña un género como tal, sino se trabaja con la comprensión de su funcionamiento en la sociedad y en su relación con los individuos insertados en aquella cultura y sus instituciones.”

Es decir, el alumno que domine un mayor número de géneros discursivos, tanto en el ámbito de la comprensión como en el de la expresión, estará más cerca de la fluidez en la lengua extranjera que se quiera aprender.

Consideraciones Finales

El presente trabajo defiende la importancia de la pluralidad de géneros discursivos en las clases de E/LE, en especial, en LICOM/PLIC (UERJ). Sin embargo, no hemos incluido muestras de los géneros utilizados en las clases, pues iríamos más allá de los límites de ese trabajo.

En LICOM/PLIC (UERJ), usamos una gran variedad de géneros discursivos con la intención de que se logre la propuesta del curso, que es hacer que los aprendices obtengan una competencia comunicativa en la lengua española que les permita interactuar con sus interlocutores.

Así, entendemos que la diversidad de géneros en la clase de E/LE juega un papel fundamental en la construcción de un nuevo sujeto, pues de esa manera se enfocan distintos elementos socioculturales y lingüísticos, proporcionándoles a los alumnos unas clases y un aprendizaje mucho más rico y complejo.

REFERENCIAS

- BAJTÍN, Mikhail (1982). *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI editores Argentina.
- BRASIL (1998). *Parâmetros Curriculares Nacionais: terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira*. Brasília: Secretaria de Educação Fundamental.
- CHARAUDEAU, Patrick (1992) O contrato de comunicação em sala de aula. *Pratiques*, nº especial, (tradução e adaptação para fins didáticos Diléa Pires).
- MAINGUENEAU, Dominique (2004): *Análise de textos de comunicação*. São Paulo: Ed. Cortez.
- MARCUSCHI, Luiz Antônio (2005). Gêneros textuais: definição e funcionalidade. In: PAIVA, Ângela Dionísio; MACHADO, Ana Rachel; BEZERRA, Maria Auxiliadora (orgs.). *Gêneros textuais e ensino*. Rio de Janeiro: Lucerna.

OLIVEIRA, Helênio Fonseca de. In: Agostinho Dias Carneiro. (Org.). Contribuição ao estudo do modo argumentativo de organização do discurso: análise de um texto jornalístico. O discurso da mídia. Rio de Janeiro: Oficina do Autor, 1996.